



Tiến Sĩ William R. Hite, Jr.
Tổng Giám Đốc Sở

Ngày 31 Tháng 1, 2021

Thân Gửi Các Gia Đình Sở Giáo Dục Philadelphia,

Hệ thống thông gió thích hợp tại các trường học của chúng tôi là một trong những lớp vỏ an toàn sẽ được áp dụng trong tất cả các tòa nhà của Sở Giáo Dục khi chúng tôi chuẩn bị cho học sinh quay trở lại học trực tiếp. Các chuyên gia thông gió được chứng nhận đã kiểm tra gần như mọi phòng lớp trong mọi tòa nhà của Sở Giáo Dục để đánh giá luồng không khí. Đây là một nỗ lực chưa từng có trong Sở Giáo Dục của chúng tôi, và có thể là nỗ lực toàn diện nhất đang được thực hiện bởi bất kỳ sở giáo dục công lập lớn nào trong cả nước. Thông tin về các nỗ lực thông gió của chúng tôi có thể gây nhầm lẫn và cũng có rất nhiều thông tin sai lệch trên mạng. Dưới đây là sự thật về những gì chúng tôi đã làm và sẽ tiếp tục làm để hỗ trợ luồng không khí trong lành tại các trường học của chúng tôi.

- **Thông Tin #1: Không Khí Trong Lành Là Quan Trọng**

Nó cải thiện chất lượng không khí bằng cách giảm lượng chất gây ô nhiễm trong không khí và hỗ trợ một môi trường hít thở trong lành hơn. Không khí trong lành có thể được cung cấp bởi hệ thống thông gió cơ khí của tòa nhà (HVAC) hoặc thông qua quạt cửa sổ. Tiêu chuẩn kiến nghị cho luồng không khí trong lành là 15 feet khối / phút / người. Luồng không khí trong lành là một lớp vỏ an toàn kèm với việc mang khẩu trang, cách giãn xã hội, rửa tay thường xuyên và các biện pháp phòng ngừa an toàn khác.

** Tiêu chuẩn do Hiệp Hội Kỹ Sư Máy Sưởi, Máy Lạnh và Máy Điều Hòa Không Khí Hoa Kỳ thiết lập.*

- **Thông Tin #2: Công Tác Kiểm Tra Cân Bằng Không Khí**

Đây là tiêu chuẩn công nghiệp để xác định lượng không khí bên ngoài đi qua phòng trong mỗi phút. Liên Đoàn Giáo Viên Philadelphia đã xác nhận đánh giá này như một phần của kế hoạch toàn diện của chúng tôi để trở lại học trực tiếp.

- **Thông Tin #3: Nhân Viên Cân Bằng Không Khí Được Chứng Nhận Đã Tiến Hành Tất Cả Thử Nghiệm.**

Những chuyên gia này có từ 4 đến 8 năm kinh nghiệm kiểm tra và cân bằng, dựa trên nền tảng giáo dục, và đã vượt qua thành công kỳ thi viết nghiêm ngặt kéo dài tám giờ nhằm kiểm tra kiến thức và năng lực kỹ thuật của họ về việc cân bằng hệ thống không khí và thủy điện, bao gồm quạt và máy bơm.

- **Thông Tin #4: Kết Quả Kiểm Tra Hệ Thống Thông Gió Đã Được Sử Dụng Để Cho Biết Mức Độ Cư Trú An Toàn Cho Mọi Phòng**

Việc kiểm tra cân bằng không khí đã xác định số lượng luồng không khí trong lành trong phòng tính bằng feet khối trên phút (CFM). Con số đó được chia cho tiêu chuẩn kiến nghị cho mỗi người là 15 cfm để xác định mức độ an toàn của số lượng người trong căn phòng đó trước khi áp dụng những quy định về giãn cách xã hội. (Ví dụ: nếu thử nghiệm đo được 300 cfm trong phòng, 300 chia cho 15 có nghĩa là tối đa 20 người có thể ở trong không gian một cách an toàn.) Sau đó, các quy định về khoảng cách xã hội được áp dụng để xác định mức độ sử dụng an toàn được dán trên biển báo bên ngoài phòng.

- **Thông Tin #5: Một trong ba điều sẽ xảy ra nếu một căn phòng ban đầu được xác định là không có luồng không khí trong lành và hiển thị số 0 trên báo cáo thông gió.**

Lựa Chọn 1: Nếu phòng có hệ thống thông gió cần sửa chữa nhỏ, việc sửa chữa sẽ được thực hiện và chúng tôi tiến hành kiểm tra cân bằng không khí mới để đo lưu lượng không khí và thông báo mức độ an toàn. Kết quả cập nhật sẽ được thêm vào trong báo cáo trực tuyến.

Lựa Chọn 2: Nếu không có hệ thống thông gió nhưng trong phòng có ít nhất một cửa sổ, thì quạt cửa sổ sẽ được lắp đặt để thúc đẩy luồng không khí trong lành và nhiệt độ trong phòng sẽ được giám sát. Hãy xem video [Window Fan Installation](#) (Gắn Quạt Cửa Sổ) này. Ba mẫu quạt đã mua đều có lưu lượng gió mà nhà sản xuất đã in trên máy. Chúng tôi đã hết sức thận trọng khi đo lưu lượng gió của quạt bằng máy cân bằng không khí để đảm bảo việc đánh giá chính xác như nhà sản xuất đã ghi. Chúng tôi cũng sẽ tiến hành kiểm tra cân bằng không khí mới trong các phòng có quạt để thông báo các dấu hiệu an toàn cho người ở bên ngoài phòng. Kết quả cập nhật sẽ được thêm vào trong báo cáo trực tuyến.

Lựa Chọn 3: Nếu phòng có hệ thống thông gió cần sửa chữa nhiều và không có cửa sổ, phòng sẽ không được sử dụng cho việc giảng dạy trực tiếp cho đến khi sửa chữa xong.

- **Thông Tin #6: Kết Quả Từ Việc Kiểm Tra Cân Bằng Không Khí Của Từng Trường Được Công Bố Trực Tuyến.**

Báo cáo cho tất cả các trường được đăng trực tuyến tại đây [here](#) và đang được cập nhật hàng ngày khi những báo cáo mới được các nhân viên cân bằng không khí nộp lên.

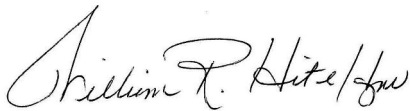
Khi nói đến việc trở lại giảng dạy và học tập một cách an toàn, sự an toàn của học sinh và nhân viên là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi. Bộ Y Tế Pennsylvania và Philadelphia và Trung Tâm Kiểm Soát Dịch Bệnh đã liên tục nhấn mạnh tầm quan trọng của việc có nhiều lớp bảo vệ an toàn - chẳng hạn như bắt buộc đeo khẩu trang, giữ khoảng cách và thường xuyên rửa tay - để bảo vệ sức khỏe của mọi người- trong đại dịch COVID-19 này. Khoa học chứng minh rõ ràng với các lớp an toàn này, nguy cơ lây nhiễm sẽ giảm đáng kể. Sở Giáo Dục thực hiện rất nghiêm túc trách nhiệm áp dụng các biện pháp bảo vệ đã được chứng minh này trong mọi trường học, và chúng tôi đã thực hiện điều đó và hơn thế nữa. Các lớp bảo vệ an toàn này bao gồm:

- các thủ tục về sức khỏe và an toàn rộng rãi,
- các quy trình tự kiểm tra sức khỏe trước được áp dụng cho học sinh và người lớn,

- kiểm kê PPE cho nhân viên và học sinh để hỗ trợ việc bắt buộc đeo khẩu trang và che mặt khi ở trường học,
- sắp xếp mới cho các phòng học và phòng tắm để đảm bảo việc giữ khoảng cách,
- vách ngăn plexiglass trong văn phòng,
- trạm rửa tay không chạm ở tất cả các hành lang,
- nơi để đồ dùng vệ sinh trong lớp học,
- các biển báo về sức chứa tối đa bên ngoài mỗi phòng và biển báo an toàn khắp trường,
- các quy trình làm vệ sinh sử dụng các sản phẩm vệ sinh được EPA phê duyệt, và
- các vòi nước uống không chạm ở hành lang để có thể sử dụng nước không cần đụng tay vào.

Để tìm hiểu thêm về các nỗ lực thông gió và tất cả các kế hoạch an toàn nhằm bảo vệ sức khỏe và an sinh của mọi người trong trường học của chúng tôi, xin vui lòng truy cập trang web: www.philasd.org/aes. Ở đó bạn sẽ xem video [Supporting Clean and Healthy School Environments](#) (Hỗ Trợ Môi Trường Vệ Sinh và Lành Mạnh Trong Học Đường), [Safe Return to School](#) (Trở Lại Trường An Toàn), và [Ventilation Assessments](#) (Đánh Giá Hệ Thống Thông Gió) và các video hữu ích khác, mục Giải Đáp Thắc Mắc và tài liệu giúp cho bạn biết được thông tin.

Trân Trọng Kính Chào,



Tiến Sĩ William R. Hite Jr.
Tổng Giám Đốc Sở
The School District of Philadelphia